

Υπόθεση C-388/95

Βασίλειο του Βελγίου κατά Βασιλείου της Ισπανίας

«Άρθρο 34 της Συνθήκης ΕΚ (νυν, κατόπιν τροποποιήσεως, άρθρο 29 ΕΚ) — Κανονισμός (ΕΟΚ) 823/87 — Οίνοι ποιότητας παραγόμενοι εντός καθορισμένης περιοχής — Ονομασίες προελεύσεως — Υποχρέωση εμφιαλώσεως εντός της περιοχής παραγωγής — Αιτιολόγηση — Συνέπειες προηγούμενης αποφάσεως εκδοθείσας επί προδικαστικής παραπομπής — Άρθρο 5 της Συνθήκης ΕΚ (νυν άρθρο 10 ΕΚ)»

Προτάσεις του γενικού εισαγγελέα Α. Saggio της 25ης Μαρτίου 1999 . . . I-3125
Απόφαση του Δικαστηρίου της 16ης Μαΐου 2000 I-3146

Περίληψη της αποφάσεως

Ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων — Ποσοτικοί περιορισμοί επί των εξαγωγών — Μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος — Εθνική κανονιστική ρύθμιση επιβάλλουσα για τους οίνους που φέρουν ονομασία προελεύσεως την εμφιάλωση εντός της περιοχής παραγωγής — Αιτιολόγηση — Προστασία της βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας — Προϋπόθεση — Μέτρο αναγκαίο και σύμφωνο με την αρχή της αναλογικότητας, ικανό να διασφαλίσει τη μεγάλη φήμη της οποίας απολαύει η ονομασία προελεύσεως

[Συνθήκη ΕΚ, άρθρα 34 και 36 (νυν, κατόπιν τροποποιήσεως, άρθρα 29 ΕΚ και 30 ΕΚ)· κανονισμός 823/87 του Συμβουλίου, άρθρο 18]

Εθνική κανονιστική ρύθμιση σχετικά με οίνους φέροντες ονομασία προελεύσεως, η οποία εξαρτά τη χρήση του ονόματος της περιφέρειας παραγωγής ως ονομασίας προελεύσεως από την επιφύλαξη εντός της περιοχής αυτής, συνιστά μέτρο αποτελέσματος ισοδυνάμου προς ποσοτικούς περιορισμούς επί των εξαγωγών κατά την έννοια του άρθρου 34 της Συνθήκης (νυν, κατόπιν τροποποιήσεως, άρθρου 29 ΕΚ), διότι έχει ως αποτέλεσμα να περιορίζει ειδικώς τα ρεύματα των εξαγωγών όσον αφορά το δυνάμενο να φέρει την εν λόγω ονομασία προελεύσεως οίνο και να εγκαθιδρύει κατά το τρόπο αυτό διαφορετική μεταχείριση μεταξύ του εσωτερικού εμπορίου κρατών μελών και του εξαγωγικού εμπορίου του.

Τέτοια κανονιστική ρύθμιση δεν μπορεί να δικαιολογείται βάσει του άρθρου 18 του κανονισμού 823/87, το οποίο επιτρέπει, για τους οίνους αυτού του είδους, στα κράτη μέλη να επιβάλλουν, λαμβάνοντας υπόψη τις θεμιτές και παγιωμένες συνήθειες, προϋποθέσεις κυκλοφορίας αυστηρότερες εκείνων που επιβάλλει ο εν λόγω κανονισμός, διότι το άρθρο αυτό δεν μπορεί να ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι επιτρέπει στα κράτη μέλη να

παρεκκλίνουν από τους κανόνες της Συνθήκης περί ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων.

Εντούτοις, αυτή η υποχρέωση επιφυλάξεως εντός της περιοχής παραγωγής, η οποία έχει ως στόχο τη διαφύλαξη της μεγάλης φήμης του φέροντος την ονομασία προελεύσεως οίνου μέσω της ενισχύσεως του ελέγχου των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών γνωρισμάτων του και της ποιότητάς του, είναι δικαιολογημένη ως μέτρο προστασίας της ονομασίας προελεύσεως από την οποία ωφελείται το σύνολο των παραγωγών του αμπελοοινικού τομέα της περιοχής και η οποία έχει για αυτούς καθοριστική σημασία, και πρέπει να θεωρείται ως συμβατή με το κοινοτικό δίκαιο, παρά τα περιοριστικά αποτελέσματά της επί των εμπορικών συναλλαγών, διότι συνιστά μέτρο σύμφωνο με την αρχή της αναλογικότητας και αναγκαίο για την επίτευξη του επιδιωκόμενου στόχου, υπό την έννοια ότι δεν υφίστανται λιγότερο περιοριστικά εναλλακτικά μέτρα ικανά να επιτύχουν τον στόχο αυτό.

(βλ. σκέψεις 41-43, 45, 59, 75-76)